

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 13 (2006)
Heft: 150

Vorwort: Editorial
Autor: Stieger, Johannes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Den einen fehlt ein Bein, ein Arm, der Beckenknochen oder ein Stück der Schädeldecke. Die Prothese ist ein heikles Thema. Nur schon das Wort macht alle betroffen. Bilder von hautfarbenem, abgeschossenem Plastik kommen hoch, und die Angst vor der eigenen Unvollständigkeit schleicht sich an. Eine Gesellschaft, die den Körper mit Tätowierungen bemalt und mit Silikon aufmotzt, schliesst vor mechanischen Körperteilen beschämt die Augen. Einige haben nur das Gefühl, ihnen fehle etwas: genügend Busen, eine schöne Nase, Lebensinhalt. Diese Mängel lassen sich mit Geld, Silikon, einem neuen Auto, einer Perücke, dem richtigen Mobiltelefon und vielem Käuflichen mehr beheben. Das Leben lässt sich frisieren, bis es wieder lebenswert erscheint. Andere fantasieren von zu Maschinen mutierten Menschen: mit Maschinenpistolenarmen, Kno-

chenbrechergebissen, Flammenwerferdaumen, Scherenhänden, Mikrofonmäulern. Der Hybrid aus Mensch und Maschine wird im Horror- und Science-Fiction-Film zelebriert. Hier vermischen sich die Zwänge und Wünsche zur Perversion.

Saitenautorinnen und -autoren nehmen sich den drei Aspekten an: Wo liegt die Grenze zwischen physischer und kultureller Behinderung? Wie weit geht die Gleichmacherei und der Schönheitswahn? Wo verschmilzt Fiktion und Realität?

Das Heft entstand in Anlehnung an das Programm der «Compagnie Buff Papier»: Zusammen mit Grabenhalle, Kinok und Comedia veranstalten sie zwei Wochen Theater, Film und Lesungen zum Thema »Prothesen«.

Johannes Stieger

Jubilieren

Es gibt 150 Gründe zu feiern. Die vorliegende Ausgabe von Saiten ist die 150. Als Geschenk ist in der Heftmitte ein Jubelplakat mit 150 Wünschen von Saitenmacherinnen und -machern eingeleftet. Auf dass sie in Erfüllung gehen, auf dass Utopien nicht einfach klamm und heimlich abgehakt werden.

Verabschieden

Der längjährige Saitengrafiker Sven Bösigler verlässt auf Ende Jahr das Magazin. Er gewann einen sechsmonatigen Aufenthalt im Atelier in Varanasi, Indien. Wir wünschen ihm viel Spass auf der Suche nach neuen Tönen und freuen uns auf eine geräuschvolle Berichterstattung.

Nach einem Jahr verlässt uns Jonathan Németh, der Zeichner der letzten Seite. Wir freuen uns auf die verbleibenden zwei Nummern. Trotzdem müssen wir bereits jemand neues suchen: Illustratorinnen und Illustratoren, Fotografinnen und Fotografen und Künstlerinnen und Künstler meldet euch. Mehr Infos: Seite 72.

3

saiten

IMPRESSUM: Saiten - Ostschweizer Kulturmagazin

150. Ausgabe, Oktober 2006, 13. Jahrgang, erscheint monatlich

Herausgeber: Verein Saiten, Verlag, Oberer Graben 38, Postfach, 9004 St. Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77, Mo-Fr, 9-12 Uhr

Redaktion: Sabina Brunnschweiler, Johannes Stieger, redaktion@saiten.ch

Verlag/Anzeigen: Richard Zöllig, verlag@saiten.ch

Sekretariat: Christine Enz, sekretariat@saiten.ch

Gestaltung: Sven Bösigler, sven.boesiger@bluewin.ch

Adrian Elsener, elsener@eisbuero.ch

Titelbild: Schmid&Schoch / Bösigler

Redaktionelle MitarbeiterInnen. Text: Marcel Bächtiger, Susan Boos, Rolf Bossart, Sina Bühler, Richard Butz, Bettina Dytrich, Marcel Elsener, Hans Fässler, Martin Fischer, Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Michael Guggenheimer, Etrit Hasler, Damian Hohl, René Hornung, Ralph Hug, Daniel Kehl, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler, Fred Kurer, Noëmi Landolt, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller, Charles Pfahlbauer jr., Milo Rau, Philippe Reichen, Shqipton Rexhaj, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Daniel Ryser, Sabin Schreiber, René Sieber, Monika Slamanig, Barnaby Skinner, Yves Solenthaler, Wolfgang Steiger, Kaspar Surber, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther

Fotografie, Illustration: Daniel Ammann, Florian Bachmann, Beni Bischof, Anna Frei, Georg Gatsas, Jonathan Németh, Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Juri Schmid, Michael SchochTobias Siebrecht, Manuel Stahlberger, Felix Stickel, Lukas Unsel

Vereinsvorstand: Susan Boos, Lorenz Bühler, Peter Dörfinger (Präsident), Gabriela Manser, Adrian Riklin, Rubel Vetsch

Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch

Druck: Niedermann Druck AG, St. Gallen

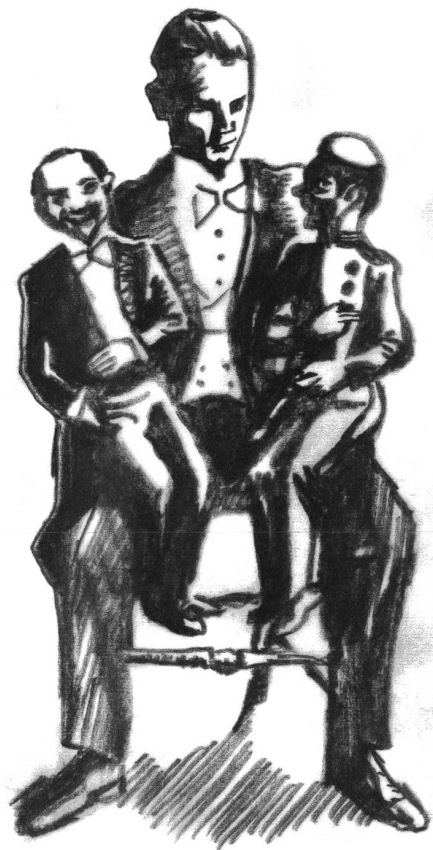
Anzeigentarife: siehe Mediadaten 1. 2005

Abonnemente: Standardabo Fr. 60.-, Unterstützungsabo Fr. 90.-,

Gönnerbeitrag Fr. 250.-, Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

Internet: www.saiten.ch

© 2006, Verein Saiten, St. Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.



Regionalisieren

Im November nimmt Saiten, das Ostschweizer Kulturmagazin, seinen Untertitel besonders wörtlich. Drei Wochen lang wird das Magazin in allen 86 Fahrzeugen der Regionalbahn »Thurbo« aufliegen. Von Wattwil bis Waldshut, von Winterthur über Weinfelden, Wittenbach bis Weite/Trübbach: Das Streckennetz der Kultur- und Nachtschwärmer-Bahn Thurbo deckt sich mit dem Erscheinungsbild von Saiten. Gleichzeitig verstärken wir mit der Novemberausgabe auch unsere Berichterstattung aus den einzelnen Regionen. Damit Saiten die Ostschweizer Kantone und das benachbarte Ausland kulturell noch enger miteinander verbindet.

Auch Inserenten können von der Zusammenarbeit Thurbo und Saiten profitieren: Trotz der zusätzlichen Auflage von 4'500 Exemplaren verzichten wir auf eine Erhöhung der Inseratpreise. Mit einer Saiten-Werbung erreichen Sie im November zusätzlich mehrere tausend aufmerksame Augenpaare, zu Hause oder auf allen Gleisen der Thurbo.



CREATIVA

2. Ausstellung für kreatives Gestalten
16.-19. NOV. 2006

Ihr kreatives Einkaufs-paradies!

Handarbeiten, Malen & Zeichnen, Basteln, Dekorieren, Kunsthandwerk, Workshops und vieles mehr...

www.creativa.info Bodensee

Messe Friedrichshafen täglich 10 – 18 Uhr
Sonntag 10 – 17 Uhr

Veranstalter: Messe Westfalenhallen Dortmund

 Gastland Schweiz
ERLEBEN, ERFAHREN, MITMACHEN!

GBS **WB**
Weiterbildung
St.Gallen

Ihr Einstieg zum Aufstieg...

... mit einer Weiterbildung am Gewerblichen Berufs- und Weiterbildungszentrum St.Gallen.

Baukaderschule Höhere Fachschule
Schule für Gestaltung Höhere Fachschule
Technik Logistik und Metallbau
Kurse Fremdsprachen, Informatik, Zwei- und Dreidimensionales Gestalten, Mediendesign, Handwerk und Technik, und viele weitere Angebote ...

Lassen Sie sich von unseren Angeboten inspirieren! Mit uns bleiben Sie dran.
www.gbssg.ch und 071 226 58 00.

eine Bildungsinstitution
des Kantons St.Gallen

klubschule

MIGROS

Geben Sie selbst den Ton an.

Programm Musik & Kultur Jetzt bestellen!

Beratung und Anmeldung:

Musik & Kultur
Klubschule Migros
9001 St. Gallen
Tel. 071 228 16 00
musik.kultur@gmos.ch

www.klubschule.ch

Lernwege

- Übersetzerschule
berufsbegleitend, praxisnah
- Deutsch für
Anderssprachige
- Tages-Diplomschulen
kaufmännische Berufsausbildung, 1,2 oder 3 Jahre
- Internationale Sprachdiplome
- Sprachkurse
- Einzelunterricht
- Firmen- und Gruppenkurse

Verlangen Sie unsere Programme.

HDS Handels- und Dolmetscherschule St.Gallen
Hodlerstr. 2, 9008 St.Gallen, 071 245 30 35, www.hds.ch
EDUQUA-zertifiziert

